

427847-2026 - Súťaž

Nemecko – Železobetonárske práce – Justizvollzugsanstalt Torgau Sozialtherapie

OJ S 118/2026 22/06/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Práce

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, Zentralstelle Vergabe- und Vertragsmanagement

E-mail: vergaben@sib.smf.sachsen.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Regionálny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Justizvollzugsanstalt Torgau Sozialtherapie

Opis: Rohbauarbeiten 2.BA

Identifikátor postupu: ac1ea14f-9289-4f45-8480-3e5aeb00000d

Interný identifikátor: 26O60100

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45262310 Železobetonárske práce

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45262500 Murovanie a murárske práce, 45111100 Demolačné práce

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Torgau

PSC: 04860

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: 1.) EIGNUNGSNACHWEISE: Der Nachweis der unter "Eignungskriterien" genannten Eigenerklärungen/Nachweise kann wie folgt erfolgen: Die Eignung ist durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) oder Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen. Gelangt das Angebot eines nicht präqualifizierten Bieters in die engere Wahl, sind die unter Eignungskriterien angegebenen Eigenerklärungen/Nachweise innerhalb der gesetzten angemessenen Frist nach Aufforderung vorzulegen. Beruft sich der Bieter zur Erfüllung des Auftrages auf die Fähigkeiten anderer Unternehmen, ist die jeweilige Nummer im Präqualifikationsverzeichnis oder es sind die Erklärungen gemäß Formblatt 124 auch für diese anderen Unternehmen auf Verlangen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist erhältlich bei: Liegt den Vergabeunterlagen bei und ist

zusätzlich verfügbar unter: https://www.sib.sachsen.de/download/VVV/Eigenerklaerung_zur_Eignung_-_Formblatt_124_VHB_Bauleistungen.pdf WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE VORLAGE DER EIGNUNGSNACHWEISE BEI PRÄQUALIFIZIERTEN UNTERNEHMEN: Bitte beachten Sie, dass im Falle der Bezugnahme auf die Präqualifikation Erklärungen und Nachweise, die in der PQ enthalten sind, aber nicht den genannten Mindestanforderungen des Auftraggebers entsprechen, nicht nachgefordert werden können. Diese sind vom Bieter zusätzlich zur PQ-Nummer mit dem Angebot einzureichen oder im PQ-Verzeichnis zu hinterlegen. 2.) VERGABEUNTERLAGEN: Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich und kostenfrei auf der Vergabeplattform <http://www.sachsen-vergabe.de> zum Download bereitgestellt. Ggf. erforderliche Nachsendungen und Änderungen von Vergabeunterlagen werden ebenfalls in diesem Portal in elektronischer Form zur Verfügung gestellt. 3.) BIETERANFRAGEN: Bieteranfragen sollen möglichst bis spätestens zum 10.07.2026 um 12:00 Uhr über die Vergabeplattform gestellt werden. Nicht rechtzeitig gestellte Bieteranfragen können unbeantwortet bleiben. 4) Präzisierung zur Angabe unter "Geschätzte Laufzeit" Dauer in Tagen: 483 WERKTAGE

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vob-a-eu -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: gesetzliche Regelung

Korupcia: gesetzliche Regelung

Účasť v zločineckej organizácii: gesetzliche Regelung

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: gesetzliche Regelung

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: gesetzliche Regelung

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: gesetzliche Regelung

Podvod: gesetzliche Regelung

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: gesetzliche Regelung

Platobná neschopnosť: gesetzliche Regelung

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: gesetzliche Regelung

Aktíva spravované likvidátorom: gesetzliche Regelung

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe: gesetzliche Regelung

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: gesetzliche Regelung

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: gesetzliche Regelung

Závažné odborné pochybenie: gesetzliche Regelung

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: gesetzliche Regelung

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: gesetzliche Regelung

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: gesetzliche Regelung

Pozastavené podnikateľské činnosti: gesetzliche Regelung

Porušenie povinnosti platiť dane: gesetzliche Regelung

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: gesetzliche Regelung

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Justizvollzugsanstalt Torgau Sozialtherapie

Opis: Die Ausschreibung umfasst u.a. die Baustelleneinrichtungs-, Erd-, Entwässerungs-, Abbruch-, Stahlbau-, Gerüst-, Mauerwerks- und Stahlbetonarbeiten im Zuge der Sanierung und des Umbaus eines Bestandsgebäudes. Wesentliche Leistungen: • Baustelleneinrichtung einschließlich Lager- und Verkehrsflächen • ca. 430 m³ Erdaushub, ca. 200 m Rohrgrabenherstellung, ca. 220 m² Rohkieseinbau und ca. 200 m² Mineralgemisch • ca. 180 m Grundleitungen DN 100-150 einschließlich Revisions- und Schutzrohren • Entsorgung von ca. 15 t nicht schadstoffbelasteten Bau- und Abbruchabfällen • Abbruch von ca. 850 m² Mauerwerk, ca. 1.600 m² Beton- und Ziegeldecken sowie ca. 200 m² Bodenplatten • Herstellung von ca. 270 Türöffnungen und Wanddurchbrüchen • Stahlbauarbeiten mit Trägern und Abfangungen von insgesamt ca. 35 t Stahlprofilen • Gerüstbauleistungen mit ca. 350 m³ Raumgerüsten • Stahlbetonarbeiten mit ca. 150 m³ Bodenplatten, ca. 600 m² Wandscheiben und ca. 1.500 m² Deckenflächen • Einbau von ca. 58 t Betonstahl • ca. 10.500 cm Kernbohrungen sowie umfangreiche Säge-, Verankerungs- und Betonsanierungsarbeiten • Mauerwerksarbeiten mit ca. 900 m² Kalksandsteinmauerwerk, ca. 300 m³ Ausmauerungen und ca. 1.100 St. Stürzen • Schließen von Durchbrüchen, Rissverpressungen und Instandsetzungsarbeiten im Bestand Die Arbeiten erfolgen abschnittsweise im Bestandsgebäude unter laufenden Anforderungen an Sicherung, Abfangung und Bestandsschutz.

Interný identifikátor: LOT-0000

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45262310 Železobetónárske práce

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45262500 Murovanie a murárske práce, 45111100 Demolačné práce

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Torgau

PSČ: 04860

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 483 Dni

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#,

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Obmedzenie environmentálnych vplyvov

Opis: Klimaschutz

Prístup zameraný na znižovanie environmentálnych vplyvov: Zmiernenie zmeny klímy

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Nachweis, dass der Bewerber/ Bieter in den letzten fünf Kalenderjahren, in Art und Umfang vergleichbare Leistungen ausgeführt hat. Dazu werden drei REFERENZNACHWEISE mit folgenden Angaben gefordert: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung.

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung über die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten ARBEITSKRÄFTE gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: 1.) Nachweis über die GEWERBEANMELDUNG 2.) Eigenerklärung, dass ein INSOLVENZVERFAHREN oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren weder beantragt noch eröffnet wurde, ein Antrag auf Eröffnung nicht mangels Masse abgelehnt wurde und sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet. Andernfalls Eigenerklärung, dass ein Insolvenzplan rechtskräftig betätigt wurde und dieser auf Verlangen vorgelegt wird. 3.) Eigenerklärung, dass durch den Bewerber/ Bieter keine schweren Verfehlungen begangen wurden, die die ZUVERLÄSSIGKEIT als Bewerber/ Bieter in Frage stellt. Dazu gehört die Erklärung, dass a) für das Unternehmen keine Ausschlussgründe gem. § 6 e EU VOB/A vorliegen, b) der Bewerber/Bieter in den letzten zwei Jahren nicht aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, der zu einem Eintrag im Gewerbezentralregister geführt hat, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 EUR belegt worden ist, c) für das Unternehmen kein Ausschlussgrund gem. § 6 e Abs. 6 EU VOB/A vorliegt, d) für das Unternehmen ein Ausschlussgrund gem. § 6 e Abs. 1 bis 4 EU VOB/A zwar vorliegt, aber das Unternehmen Maßnahmen zur Selbstreinigung ergriffen hat, durch die für das Unternehmen die Zuverlässigkeit wiederhergestellt wurde. 4.) Nachweis, dass der Bewerber/ Bieter seine Verpflichtung zur ZAHLUNG VON STEUERN UND ABGABEN sowie der BEITRÄGE ZUR GESETZLICHEN SOZIALVERSICHERUNG, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen, ordnungsgemäß erfüllt hat, durch: a) Vorlage einer Unbedenklichkeitsbescheinigung der Tariflichen Sozialkasse, sofern der Betrieb beitragspflichtig ist. Andernfalls ist eine Eigenerklärung vorzulegen, dass der Betrieb nicht beitragspflichtig ist, b) Vorlage einer Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG. 5.) Nachweis über die Mitgliedschaft in einer BERUFSGENOSSENSCHAFT durch Vorlage einer qualifizierten Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen.

Kritérium: Špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: Eigenerklärung über den UMSATZ des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen

betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Es müssen entsprechende Umsätze in mind. 3 Geschäftsjahren erzielt worden sein. Sofern das Geschäftsjahr dem Kalenderjahr entspricht, können auch Umsätze bezogen auf das Kalenderjahr angegeben werden, auch wenn noch kein bestätigter Jahresabschluss vorliegt.

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Nachweis über den Eintrag in die HANDWERKSROLLE für die auszuführenden Leistungen oder den Eintrag bei der INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER. Andernfalls Vorlage einer Eigenerklärung, dass keine Eintragung in die genannten Register verpflichtend ist.

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Nachweis über den Eintrag im HANDELSREGISTER. Andernfalls Vorlage einer Eigenerklärung, dass keine Eintragung im genannten Register verpflichtend ist.

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Preis

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://www.sachsen-vergabe.de/NetServer/PublicationControllerServlet?function=Detail&TWOID=54321-Tender-19eded15330-33ace66d1cb23713&PublicationType=0>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.sachsen-vergabe.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 21/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 59 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: gesetzliche Regelung

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 21/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doplňujúce informácie: Nur Vertreter des Auftraggebers

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: siehe Vergabeunterlagen

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. **Techniky**

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. **Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informácie o lehotách na preskúmanie: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, Zentralstelle Vergabe- und Vertragsmanagement

8. Organizácie

8.1. **ORG-7001**

Úradný názov: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Zentrale, Zentralstelle Vergabe- und Vertragsmanagement

Registračné číslo: 233121477

Poštová adresa: Riesaer Str. 7h

Mesto: Dresden

PSČ: 01129

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergaben@sib.smf.sachsen.de

Telefón: 000

Fax: +49 351-4510994560

Internetová adresa: <https://www.sib.sachsen.de>

Profil kupujúceho: <https://www.sachsen-vergabe.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. **ORG-7004**

Úradný názov: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Registračné číslo: keine Angabe
Poštová adresa: Braustraße 2
Mesto: Leipzig
PSČ: 04107
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Krajina: Nemecko
E-mail: Vergabekammer@lds.sachsen.de
Telefón: +49 341-977-0
Fax: +49 341-977-1049
Roly tejto organizácie:
Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-7005

Úradný názov: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Registračné číslo: k. A.
Poštová adresa: Braustraße 2
Mesto: Leipzig
PSČ: 04107
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Krajina: Nemecko
E-mail: vergabekammer@lds.sachsen.de
Telefón: +49 3419770
Fax: +49 3419771049
Roly tejto organizácie:
Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-7006

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83
Mesto: Bonn
PSČ: 53119
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Krajina: Nemecko
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefón: +49228996100
Roly tejto organizácie:
TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: b1706836-69d8-4ce7-849e-a3218ccbb50b - 01
Typ formulára: Súťaž
Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Podtyp oznámenia: 16
Dátum odoslania oznámenia: 19/06/2026 13:36:52 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas
Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 427847-2026
Číslo vydania série S úradného vestníka: 118/2026
Dátum uverejnenia: 22/06/2026